



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 28/16

Luxembourg, 16. marec 2016

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevi C-484/14
Tobias Mc Fadden/Sony Music Entertainment Germany GmbH

Po mnenju generalnega pravobranilca Szpunarja upravljavec trgovine, bara ali hotela, ki javnosti omogoča brezplačen dostop do omrežja Wi-Fi, ni odgovoren za kršitve avtorskih pravic, ki jih stori uporabnik

Čeprav je mogoče proti upravljavcu izdati sodno odredbo za prenehanje ali preprečitev te kršitve, pa od njega ni mogoče zahtevati, da internetno povezavo prekine, jo zaščiti z geslom ali da preverja celotno komunikacijo

Sodišče mora v tej zadevi pojasniti, ali in v kakšnem obsegu je mogoče prodajalca ali ponudnika, ki pri svojih dejavnostih upravlja omrežje Wi-Fi z dostopom do interneta, ki je brezplačno na voljo javnosti, šteti za odgovornega za kršitev avtorske pravice, ki jo stori uporabnik tega omrežja.

Tobias Mc Fadden upravlja trgovino s svetlobno in zvočno tehniko v bližini Münchna, v kateri omogoča dostop do omrežja Wi-Fi, ki je odprto za javnost. Leta 2010 je bilo glasbeno delo, za katero je družba Sony imetnica pravic, prek tega omrežja nezakonito dano na voljo za prenos. Landgericht München I (deželno sodišče v Münchnu I, Nemčija), ki odloča v sporu med družbo Sony in T. Mc Faddenom, meni, da ta ni sam kršil zadevnih avtorskih pravic. Vendar dopušča možnost, da se T. Mc Fadden šteje za posredno odgovornega za to kršitev, ker svojega omrežja Wi-Fi ni zaščitil. Ker pa Landgericht dvomi o tem, ali Direktiva o elektronskem poslovanju¹ ne nasprotuje taki posredni odgovornosti, je Sodišču postavilo vrsto vprašanj.

Z Direktivo je namreč omejena odgovornost posrednih ponudnikov za nezakonito dejavnost tretjega, če gre pri njihovi storitvi za „izključni prenos“ podatkov. Ta omejitev odgovornosti velja, če so izpolnjeni trije kumulativni pogoji, in sicer, da: 1) ponudnik storitve izključnega prenosa podatkov ne sproži prenosa, 2) ta ponudnik ne izbere prejemnika prenosa ter 3) ponudnik ne izbere ali spremeni podatkov, ki so predmet prenosa. Landgericht München I meni, da so ti izčrpnimi pogoji v obravnavani zadevi izpolnjeni, vendar se sprašuje, ali je T. Mc Fadden dejansko ponudnik v smislu Direktive.

Generalni pravobranilec Maciej Szpunar v sklepnih predlogih z današnjega dne meni, da ta omejitev odgovornosti velja tudi za osebo, kot je T. Mc Fadden, ki poleg svoje glavne gospodarske dejavnosti upravlja tudi omrežje Wi-Fi z dostopom do interneta, ki je odprto za javnost in brezplačno.² Po njegovih navedbah ni nujno, da se ta oseba javnosti predstavi kot ponudnik ali da svojo dejavnost izrecno oglašuje pri morebitnih strankah.

Generalni pravobranilec meni še, da ta omejitev nasprotuje temu, da se posrednemu ponudniku naloži plačilo odškodnine, kakor tudi plačilo stroškov opomina in sodnega postopka, povezanih s kršitvijo avtorske pravice, ki jo je storila tretja oseba.

Vendar generalni pravobranilec pojasnjuje, da Direktiva kljub taki omejitvi odgovornosti ponudnika izključnega prenosa tega ne ščiti pred sodno odredbo pod grožnjo denarne kazni.

¹ Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (Direktiva o elektronskem poslovanju) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 25, str. 399)

² Generalni pravobranilec v zvezi s tem pojasnjuje, da ni treba preučiti, ali bi na področje uporabe Direktive upravljanje omrežja Wi-Fi spadalo tudi, če ta dejavnost ne bi bila del nobenega drugega gospodarskega okvira.

Nacionalno sodišče pa se mora pri izdaji take odredbe prepričati: 1) da so zadevni ukrepi med drugim učinkoviti, sorazmerni in odvrtilni, 2) da je njihov namen prenehanje ali preprečitev posamezne kršitve in da ne vključujejo splošne obveznosti za nadzor ter 3) da se spoštuje pravično ravnotežje med temeljnimi pravicami, ki se uporabljajo, in sicer med svobodo izražanja in obveščanja ter svobodo gospodarske pobude na eni strani in pravico intelektualne lastnine na drugi strani.

Generalni pravobranilec poleg tega meni, da Direktiva načeloma ne nasprotuje izdaji odredbe, ki naslovniku prepušča izbiro konkretnih ukrepov, ki jih je treba izvesti. Vendar pa se mora nacionalno sodišče, ki mu je predložen predlog za izdajo odredbe, prepričati o obstoju ustreznih ukrepov, ki so skladni z omejitvami iz prava Unije.

Vendar generalni pravobranilec pojasnjuje, da Direktiva nasprotuje odredbi, naslovljeni na osebo, ki poleg svoje glavne gospodarske dejavnosti upravlja tudi omrežje Wi-Fi z dostopom do interneta, ki je odprto za javnost, če jo lahko naslovnik odredbe izpolni le tako, da: 1) prekine internetno povezavo ali 2) jo zaščiti z geslom ali 3) preverja celotno komunikacijo, ki poteka prek te povezave, da bi ugotovil, ali se zadevno avtorsko delo znova protipravno prenaša.³

Generalni pravobranilec v zvezi s tem meni, da se z določitvijo obveznosti zaščite omrežja Wi-Fi kot načina varstva avtorske pravice na internetu ne bi spoštovala zahteva glede pravičnega ravnotežja med, prvič, varstvom pravice intelektualne lastnine, do katerega so upravičeni imetniki avtorskih pravic, in, drugič, varstvom svobode gospodarske pobude, do katerega so upravičeni zadevni ponudniki storitev. Ker bi ta ukrep omejil dostop do zakonitih komunikacij, bi poleg tega omejeval tudi svobodo izražanja in obveščanja. Širše gledano bi lahko morebitna posplošitev obveznosti v zvezi z zaščito omrežij Wi-Fi kot načinom varstva avtorske pravice na internetu povzročila neugodnost za vso družbo, ki bi lahko bila večja od morebitne koristi za imetnike teh pravic.

OBVESTILO: Sklepni predlogi generalnega pravobranilca Sodišča ne zavezujejo. Njegova naloga je, da Sodišču popolnoma neodvisno predlaga pravno rešitev v zadevi, za katero je odgovoren. Sodniki Sodišča zdaj začenjajo razpravo v tej zadevi. Sodba bo izdana naknadno.

OBVESTILO: Vprašanje za predhodno odločanje omogoča sodiščem držav članic, da glede spora, ki jim je bil predložen v odločanje, vprašajo Sodišče o razlagi prava Unije ali pa mu predlagajo, da odloči o veljavnosti akta Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Naloga nacionalnega sodišča je odločiti o zadevi v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba enako zavezuje druga nacionalna sodišča, ki imajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

[Celotno besedilo](#) sklepa je objavljeno na spletni strani CURIA na dan predstavitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki s predstavitve sklepnih predlogov so dostopni na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106

³ Generalni pravobranilec se med drugim sklicuje na sodbe Sodišča z dne 24. novembra 2001, *Scarlet Extended* (zadeva [C-70/10](#) ; glej [sporočilo za medije št. 126/11](#): pravo Unije nasprotuje temu, da nacionalno sodišče ponudniku dostopa do interneta naloži vzpostavitev sistema za filtriranje, da bi se preprečil nezakonit prenos datotek), z dne 16. februarja 2012, *Sabam* (zadeva [C-360/10](#), glej [sporočilo za medije št. 11/12](#): upravljavcu socialnega omrežja ni mogoče določiti vzpostavitve splošnega sistema za filtriranje, ki zadeva vse uporabnike, za preprečevanje nezakonite uporabe glasbenih in avdiovizualnih del), in z dne 27. marca 2014, *UPC Telekabel Wien* (zadeva [C-314/12](#), glej [sporočilo za medije št. 38/14](#): ponudniku dostopa do interneta se lahko odredi, da mora preprečiti dostop uporabnikov do določene internetne strani, ki posega v avtorsko pravico).